

Festmontage Rahmen für Citybox Mit dem Festmontage Rahmen wird die Citybox permanent auf dem Gepäckträger montiert. Für beliebige Gepäckträger mit Ø 8-16mm und einer Breite bis maximal 16cm geeignet. Die Schraubposition liegt im Inneren der Box, damit diese vor unbefugtem Abnehmen geschützt ist.

Wichtig: Vor jeder Fahrt festen Sitz der Box prüfen. Die Box vor Transport auf dem Auto-Fahrradträger unbedingt abnehmen !



Frame for permanent fixation of Citybox The frame fixes Citybox permanently on virtually any carrier with Ø 8-16mm and width up to 16cm. The screws are mounted from the inside to prevent theft.

Important: Make sure the box is firmly fastened before each ride. Remove the Citybox before transporting the bike on a car rack.

Cadre de fixation permanente pour Citybox Le cadre permet de fixer le coffre de façon permanente sur quasiment tous les porte-bagages d'un Ø 8-16mm et d'une largeur jusqu'à 16cm. Les vis sont fixées de l'intérieur afin d'éviter le vol.

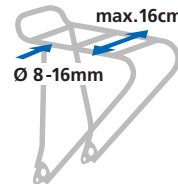
Important: Vérifier que le coffre est correctement fixé avant chaque départ. Ne pas oublier de retirer le coffre lorsque le vélo est transporté sur un porte-vélos.

R&K FA 306 10/17

REG. DESIGN · PAT. PEND. · MADE IN GERMANY · RIXEN & KAUL GMBH · UMMINGHOFFER STR. 9 · D-42699 SOLINGEN

FESTMONTAGE RAHMEN

Zur permanenten Befestigung der Citybox am Gepäckträger
Frame for permanent fixation of Citybox on carriers
Cadre de fixation permanente pour Citybox

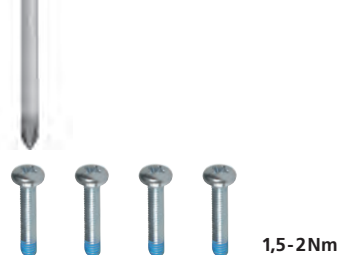
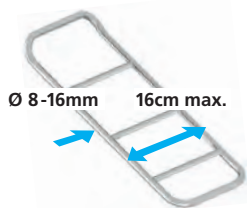


10 kg max.

für beliebige Gepäckträger

RIXEN  KAUL

Made in Germany



Der Festmontage Rahmen ist auf unterschiedlichsten Gepäckträgern bis 16cm Breite und Ø 8-16mm montierbar. Die Metallbrücken werden von unten eingeschoben. Hierbei sind je 2 Positionen vorne und hinten wählbar. Position so wählen dass Querstreben die Montage nicht behindern, bei aufgesetzter Box später genügend Abstand zum Sattel bleibt und sich der Deckel komplett öffnen lässt. Adapter mittig ausrichten Kreuzschlitzschrauben von oben einstecken und gleichmäßig festziehen, bis der Rahmen nicht mehr verschiebbar ist (1,5-2Nm).

The frame for permanent fixation can be mounted on most carriers up to 16cm width and Ø 8-16mm. Insert the two metal brackets into the frame from below. You can choose between 2 positions in the front and in the back. Choose positions so that none of the carrier's cross braces are in the way and ensure to leave enough room to the saddle so that the lid can be opened completely. Align the frame centrally on the carrier, insert the four screws and tighten them evenly (1,5-2Nm).

Le cadre pour fixation permanente peut être monté sur la plupart des porte-bagages d'un Ø 9-16mm et d'une largeur jusqu'à 16cm. Insérez les deux pattes métalliques dans le cadre en passant sous le porte-bagages. Vous avez le choix de deux positions à l'avant et à l'arrière. Choisissez les



positions adéquates afin d'éviter qu'une des traverses du porte-bagages n'entrave le montage et laissez assez d'espace avec la selle afin que le couvercle puisse être ouvert complètement. Alignez le cadre avec le porte-bagages puis insérez les quatre vis et serrez les de façon uniformes (1,5-2Nm).

Box montieren ist der Festmontage Rahmen korrekt fixiert die Box mit dem Scharnier in Fahrtrichtung aufsetzen und die 4 Spezial Schrauben mit dem mitgelieferten Schlüssel fest anziehen (1,5-2Nm).

Installing Box As soon as the frame is fastened, place the box onto the frame with the hinge pointing towards the saddle. Tighten the 4 screws with the enclosed key (1,5-2Nm)

Montage du coffre.

Dès que le cadre est serré correctement placer le coffre sur le cadre, les charnières vers l'avant du vélo. Serrez les 4 vis spéciales à l'aide de la clé fournie (1,5-2Nm).

